

**Ngaen-gógópan Peba Mórrag
Polkagabi
Tesalonika
Sos Pamkolpamdó
Ngaensingül Bóktan**

Pol [Morroal Bóktan] Amgol Yarilürr Tesalonika Wirri Basirrdü

Tesalonika darrü wirri basirr yarilürr Grris kantrridü. Polón tonarrdó ini basirr Masedonia prrobindü ugón singüldü wirri basirr yarilürr. Wa wirri kwat katedó yarilürr akó butab aren poko yarilürr. Pol ola Morroal Bóktan Yesunkwata idódürr Saelas akó Timotikü (Apostolab Tórrmen 17:1-10). Pol [Zu pamkolpamab kwóbbazen müótüdü] Morroal Bóktan nóma amgol yarilürr, ngibürr Zu kolpama ene bóktan amkoman yangunóp. Abün pamkolpama, Zu-koke nidi kwarilürr, ta Morroal Bóktan amkoman yangunóp akó i myamem obae god koke [ótók] koralórr. A ngibürr Zu kolpama Polka bóka bamgün kwarilürr, da Pol irrüb Tesalonika wirri basirr amgatórr wankü nidi kwarilürr, ama Berrea wirri basirrdü usakü we ogobórr. Solkwat Zu kolpama Tesalonika wirri basirrdügab zutalórr ama Berrea akó wirri kolae sidüdóp. Pol igósidi Berrea amgatórr ama Eten wirri basirrdü wamórr. Saelas a Timoti Berream ola nümगतórr, solkwat i akó Polkü basenóp Eten wirri basirrdü. Olgabi

Pol Timotin akó zirrapónórr Tesalonika, amkoman bangun kolpam tonarr bapónóm, wata ia i Yesun amkoman angundasko, ta ia koke. Polón gyakolae yangónórr, zitülkus i azid aeng kwarilürr ibü Yesun amkoman angunanme. Pol aprrapórr Saelasón darrü bwóbdü zirrapónórr pamkolpam tangbamtinüm. Solkwat Pol Korrint wirri basirrdü wamórr. Saelas a Timoti akó oya ola emrrarri. Pol bagürwóman yarilürr, zitülkus Timoti oya morroal bóktan sidódürr Tesalonika Yesun mamóan kolpamabkwata. Da wa tóba ngaen-gógópan peba mórrag wialómórr Tesalonika pamkolpamdó. Wa ini peba mórrag ugón wialómórr, aprrapórr pail 50 nóma yarilürr Kerrison amtómól kakóm.

Polón Zitülkus Ini Peba Mórrag Wialómóm

Ene morroal bóktan Timoti Polka sidódürr wagó, Yesun amkoman angun pamkolpama Tesalonikam metat [Lod] Yesun amkoman angundasko. Polón ubi yarilürr ibüka wialómóm, zitülkus wa gyagüpi wamlórr wagó, i aprrapórr tibiób bamtinónóp wagó, “Pol ia wa amkoman [apostol] yarilürr, God noan zirrapónórr mibüka?” Ene tonarrdó, ngibürr umulbain pam asi koralórr, basirr-basirr nidi bagólólórr pamkolpam ilklió büliónüm tibiób manim. Tesalonikam Yesun amkoman angun pamkolpamab gyagüpitótók aprrapórr inzan yarilürr wagó, Pol, Saelas, akó Timoti, i ta inzan umulbain pam kwarilürr. Pol aprrapórr gyagüpi wamlórr wagó, ngibürr kolpama ta ibükwata obae bóktan tómbapónónóp.

Polón ini peba mórrag wialómóm oya wirrian zitülkus we kla yarilürr, Yesun amkoman angun pamkolpam Tesalonikam byalóm wagó, oya [moboküpdü ubia] ibüka, wa kari gyakolae koke yarilürr ibübókamóm, akó oya ubi yarilürr ibü tangbamtinüm ibü amkoman bangun dódórr ainüm. Oya darrü peba mórragdózan, Polón ubi yarilürr ibü umul bainüm Yesun amkoman angunankwata akó i nadü tonarre ki ngyaben korale. Ene tonarrdó wata ibü Ngaep Buk* asi yarilürr, a Godón Kúsil Buk ugón babul yarilürr.

Yesun amkoman angun pamkolpama Tesalonikam gyakolae kwarilürr darrü klamdó: Lod Yesu Kerriso nóma tolkomóle, sab laróga tómbapóne ene Yesun amkoman angun pamkolpamdó nidi nurrbarinürr? Da Pol ibüka wialómórr Yesu Kerrison tüpdü alkomólankwata. Ngibürr kolpama aprrapórr inzan gyagüpi ogoblórr wagó, “Yesu sab büsai tolkomóle kibü azebóm. Da ki iade zaget koralo?” Pol ibüka wialómórr wagó, “E metat zaget koralo”.

Ini Peba Mórragan Bóktan Zono Módógako:

- A. Ini peba mórragan tapaku bóktan 1:1
- B. Polón zagetan küp Tesalonika pamkolpamdó 1:2-3:13
 1. Tesalonika pamkolpamab arról akó amkoman bangun 1:2-10
 2. Polón zaget Tesalonikam 2:1-12

* : Ngaep Bukan peba módógako: Moses ne peba wibalómórr, [prropeta] ne peba winólómóp, akó ngibürr wibalómórrón peba Israael pamkolpamab póepankwata.

3. Tesalonika pamkolpamab amkoman bangun Polón amgat kakóm 2:13-16
 4. Polón ubi yarilürr Tesalonika pamkolpam akó basenóm 2:17-3:5
 5. Timotin alkomól kakóm Tesalonikagabi, oya bóktana Yesun amkoman angun pamkolpamabkwata Polón arüng ekyanórr 3:6-13
- C. Godón ubi ngarkwatódó nyabən 4:1-12
 D. Yesun alkomól tonarr 4:13-5:11
 E. Ngibürr ikik bókran bóktan Godón bagürwóman ngitanóm 5:12-22
 F. Dómdóm alakón bóktan 5:23-28

Ini Peba Mórragan Tapaku Bóktan

¹ Ka, Pol, ini peba mórrag wialómdóla. Kankü Saelas† a Timoti idipamli.

Ka yabüka wialómdóla, Tesalonika sos pamkolpam, Godka nidipakla, Ab akó Lod Yesu Kerriso:

Ki tóredakla, [gail tonarr] akó paud sab yabüka asi ki namulam.

Tesalonika Pamkolpamab Arról akó Amkoman Bangun

² Ki metat Godón eso akyandakla yabü blamanabkü akó yabü ngibliandakla kibiób tóredó.

³ Nóma tóredakla God mibü Abdó, ki yabü metat gyagüpi amandakla, e ne zaget tólbaeldakla yabü amkoman bangundügab. Akó ne müp zaget e ngibürr pamkolpamabkü tólbaeldakla,

† **1:1** Saelas: Grrik bóktane tange wibalómórrón pebadó ini ngi inzan wialómórróna Letin bóktane: Silbeinus.

zitülkus yabü [moboküpdü ubi] asine Lod Yesuka. Akó e ia karrkukus bórrangdakla müp tonarrdó, zitülkus e mibü Lod Yesu Kerisokamóm [gedlóngóm bairdakla].

4 Naretalzoretal Yesun ngidü, Godón moboküpdü ubi nibióbkama, ki umulakla wa yabü kuri yazebe tóbankü. 5 Ki ini kla umulakla, zitülkus ki yabüka Morroal Bóktan Yesunkwata sidüdrre, ki koke popa bóktan kwarilnürü, a ki tomkompükü bóktan kwarilnürü zitülkus Godón Samua kibü bübdü zaget yarilür. Ki amkoman umul kwarilnürü Morroal Bóktan amkomana. E umulakla ki iazan ngyaben kwarilnürü ki yenkü nóma kwarilnürü; ene wa yabü morroalóm. 6 E kibü akó Lodón atanin kwarilnürü, zitülkus e kibü bóktan yazebnarre bagürwómpükü, enana ngibürr kolpama yabü müp nüliónónóp, olgabi e wirri azid aeng kwarilnürü. Ene bagürwóma Godón Samudügab tótókda. 7 Blaman Yesun amkoman angun pamkolpama igósidi yabü atanin kwarilür Masedonia akó Akaya prrobinsdü. 8 Ini pokoa tómbapónórr, zitülkus yabübókamde Lodón Bóktan kuri barrkrrue bwób-bwób, Masedonia akó Akaya prrobins kugupidü. Wata ene nis prrobinsdü tibióban koke, a blaman bwób-bwób pamkolpama kuri barrkrrue yabü Godón amkoman angunankwata. Kibü myamem bóktan igósidi babula, 9 zitülkus ene pamkolpama tib igó bóktan ayodasko, e kibü ia sazebarre, ki yabüka nóma ogobórró Morroal Bóktan amgolóm. I ta bóktandako,

e ia Godka tübyalüngarre obae godódógabi, amkoman akó arról Godón [ótókóm]. ¹⁰ I ta bóktandako, e oya Olom ne ngarkwatódó akyandakla kwitümgabi alkomólóm, oya Olom Yesu, God noan irsümülürr бүдүлдүgab. Akó ene nótoke sab mibü wató zid tirre, God pamkolpam nóma zaz nirre, zitülkus wa kari ngürsil kokea ibü kolae tonarranme.

2

Polón Zaget Tesalonikam

¹ [Zonaretal], e yaib umulakla, ki yabüka nóma togobórró, küppükü kuri baine. ² Ki yabüka solodó togobórró. Ki ngaen Pilipi wirri basirrdü kwarilnürü. E umulakla ki ola azid aeng kwarilnürü akó i kibü kle-kle byal kwarilürr. A kibü God arüng wató tilinónóp oya [Morroal Bóktan] adrratóm yabüka, enana abün kolpama kibüka bóka bangün kwarilürr. ³ Ki pamkolpam arüngi nóma byaldakla Godón bóktan amkoman bangunüm, kibü gyagüpitótók kle-kle kokeako akó kibü moboküp [kolkalako]. Akó ki yabü ilk-lió aliönüm koke kaindakla. ⁴ A ki bóktandakla, zitülkus God kibü moboküp tapinóp akó wa esenórr ki morroal pamakla. Wa kibü Morroal Bóktan Yesunkwata igósidi tókyanórr, zitülkus wa umula ki sab ene Bóktan dümdüm adrrat kwarilo. Ki pamkolpam bagürwóman ngibtanóm koke kaindakla, a Godón bagürwóman ngitanóm, kibü moboküp nótoke bapinda. ⁵ E umulakla kibü bóktan mis bóktan kokean yarilürr yabü saul bainüm. Kibü ubi babulan yarilürr elklaza azebóm yabükagab, da ki obae koke tiz

kwarilnürü yabükagab elklaza azebóm. God tüób ini kla seselórr. ⁶ Ki Morroal Bóktan igósidi koke büdrratnóp kibiób agürüm. Ki agür koke amkündakla yabükagab akó ngibürr pamkolpamdógab, ⁷ enana kibü dümdüm asine yabü byalóm kibü morroal angónóm, zitülkus ki Kerrison [apostolakla]. A ki mómóke kwarilürü yabüka, aipa tóba ngóm olomzan ngakando. ⁸ Kibü [moboküpdü ubi] wirri yarilürr yabüka, we zitülkusdü kibüka wirri bagürwóm yarilürr Godón Morroal Bóktan amgolóm yabüka. A we kla tebean koke, kibü ta inzan bagürwóm yarilürr blaman elklaza tómbapónóm yabü tangbamtinüm, zitülkus kibü moboküpdü ubi yabüka wirri kuri bainürr. ⁹ Zonaretal, yabü ngambangólda, ki wirri arüangi enezan zaget kwarilnürü kibiób bübdügab arüangi. Ki irrüb ngürr zaget kwarilnürü kibiób ngyabenóm, yabü darrran-darrran müp alión-gum kibü alo kla aliónüm, Godón Morroal Bóktan nóma amgol kwarilnürü yabüka.

¹⁰ E kibü tórrmen tulmil tósenarre, akó God ta seselórr,* ki usakü nóma kwarilnürü, Yesun nidi amkoman angundako. We ngarkwatódó, e umulakla, akó God ta inzan umula, kibü tórrmen tulmil wata kolkal, dümdüm, akó kolae-koke kwarilürr. ¹¹ E ta umulakla ki yabü blaman darrran ngarkwatódó ngabkan kwarilnürü, aba tóba olmalzan ngabkanda. ¹² Ki yabü wirri arüangi ikik bókrran kwarilnürü akó arüng

* **2:10** Tesalonika pamkolpam wata gaodó koralórr Polón tulmil basenóm, da God igó umul yarilürr, Polón moboküpdü akó gyagüpitótókdó ne kla koralórr.

bóktan nüliónónóp akó yabü arüng nütünóp Godón ubi ngarkwatódó nyabénóm. Yabü wató ngibaunda tóba bwóbdü barrbünüm, wa ne bwób alngomólda Kingzan, akó yabü ngibaunda [wirri kómal zyóndü] nyabénóm wankü.

Tesalonika Pamkolpamab Amkoman Bangun Polón Amgat Kakóm

¹³ Ki ta metat Godón igósidi eso akyandakla, zitülkus ki kibiób bóktan nóma sidüdóp, e barrrrurrü da ipüdóp akó amkoman yangunóp ene bóktan Godón bóktane. Ene amkomana, ene Godón bóktan, pamakanan bóktan koke-e. Ene bóktana tüób zagetóda yabüka, amkoman nidi bangundako. ¹⁴ Ki umulakla ene bóktana yabüka zagetóda, zitülkus, zonaretal, yabüka ne pokoa tómbapónórr, ene dadan pokoa ta tómbapónórr Godón sos pamkolpamdó Zudiam, Kerriso Yesun amkoman nidi yangunóp. E darrpan tonarr azid aengarre yabióban bwób pamdógab, izan azid aengóp Zu kolpamdógab. ¹⁵ Ene [Zu pamkolpam] kwarilürr, Lod Yesun nidi emkólóp, akó [prropet] ta idi okrralórr. Ene ta inzan Zu pamkolpam kwarilürr, kibü nidi kolabütan koralórr. Inzan tórrmen tulmili i Godón morroal koke yónónóp. Akó i blaman pamkolpamdó bóka bamgündako. ¹⁶ Dadanzan i kibü bóleanóm kaindako Morroal Bóktan büdrratgum Zu pamkolpam-koke nidipko. Ki ibüka Morroal Bóktan büdrratódakla, God ibü iade zid nirre tibiób kolae tonarrdógab. Ene Zu kolpama pamkolpamdózan bóka bamgündako, i metat tibiób kolae tonarr kwób asudako akó ene ngarkwat kuri semrróne, God ne kolae

tonarr ngaru ingrinürr. Da Godón wirri ngürsila dómóm minggüpanan tótókda ibüka.

Polón Ubi Yarilürr Tesalonika Pamkolpam Akó Basenóm

¹⁷ Zonaretal, mi nóma bürrgrrütóp kari-anbóka (bübi, a moboküpi koke), ene kakóm, kibü ta kari ubi koke yarilürr yabü asenóm, we ngarkwatódó ki wirri arüng enan ipadnóp yabü akó basenóm. ¹⁸ Kibü ubi kari ta koke yarilürr yabüka bakonóm. Anda ka, Pol, ngibürr mün wamórróma ola, a [satania] kibü türmmütóp. ¹⁹ Ki wata yabükamóm [gedlóngóm bain] kwarilo akó ki bagürwóm akó ikub bagür kwarilo yabüme, ki nóma bórrongo mibü [Lod] Yesun obzek kwata, wa sab nóma tolkomóle. Ki yabü ikub bagür koralo, barngin pama tóba darrem klamzan apadóda tóba singül kwata busodügab. ²⁰ Anda, e kibü bagüran akó bagürwóman ngib-tandakla.

3

¹ Kibü ubi yabü basenóm wirri nóma bainürr, da ki gyagüpitótók esenóp, ki kibi, Pol akó Saelas, ala burrmatóm Etens wirri basirrdü. ² Akó ki Timotin yabüka kuri zirrapórre, kibü zoret nótóke Yesun ngidü, a Godkü nótó zagetóda Morroal Bóktan amgolkü Kerrisonkwata. Oya kidi zirrapórre yabü tangbamtinüm wirri arüngi Godón amkoman angunüm akó yabü arüng bütanóm metat Godón amkoman angunüm, ³ ene azid aenga yabü koke iade ki nunurre. Anda, e yaib umulakla wa, inzan azid aenga sab togoble mibüka, amkoman nidi

angundakla, Godón angrirrün bóktan ngarkwatódó. ⁴ E ene poko umulakla zitülkus, ki yenkü ola nóma kwarilnürü, ki yabüka metat bóktanónóp wagó, “Amkoman, sab mibüka wirri müpa togoble.” Da e wirri umulakla ene klama kuri tómbapóndako. ⁵ Ka Timotin zirrapórró, zitülkus ka umul namülnürü e azid aengdakla akó ka wirri yakolae namülnürü. Kürü kari ubi ta koke yarilürr asenóm, e ia Godón amkoman angundakla. We zitülkusdü, ka oya we zirrapórró yabü angónóm. Satania kolpam kolae tonarr tómbapónóm balngomólda, akó ka yakolae namülnürü wa aprrapórr yabü kolae tonarr tómbapónóm balngomól yarilürr, yabü Yesun amkoman angun bóleanóm. Da kibü zaget ne kla yarilürr igósidi darrü küp ta babul ki yaril.

Timotin Alkomól Kakóm Tesalonikagabi, Oya Bóktana Yesun Amkoman Angun Pamkolpam-abkwata Polón Arüng Ekyanórr

⁶ Timoti ma yabükagabi kibüka errkya kuri tolkomóle. Da wa yabükagab morroal bóktan simarrurr yabü amkoman bangunankwata akó yabü ne [moboküpdü ubie] ngibürr pamkolpamdó. Wa kibü tüzazilóp, e kibü metat bagürwómpükü gyagüpi amandakla, akó yabü kari ubi kokea kibü basenóm. Kibü ta wirri ubi inzana yabü basenóm. ⁷ We ngarkwatódó, zonaretal, ki arüng bütarrónakla yabübókamde akó yabü amkoman bangun, enana ki müpdü tótókdakla akó azid aengdakla. ⁸ Ki errkya

morroal ngyabendómakla, e ne wata metat karkukus nóma bórrangólo Lodón amkoman angunüm. ⁹ Ki Godón eso ia ekyerre wa yabüka ne kla tónggapónórr? Ki gaodó kokeakla. Kibüka wirri bagürwóma yabübókamde, ki Godón obzek kwata nóma tóredakla. ¹⁰ Ki irrüb ngürr metat tóredakla kibiób dudu moboküpdügabi, kibiób ola tótókóm yabü obzek basenóm akó yabü umul bainüm, e umul koke ne klamakla yabü amkoman bangundü.

¹¹ Ki tóredakla wagó, mibü God akó Aba tüób akó mibü Lod Yesu kibünkü kwat alóte ola yabüka tótókóm. ¹² Akó Lod yabü moboküpdü ubi ki dódórr yó akó wirri ki bailün yabü darrpan-darrpandó akó blaman pamkolpamdó, kibü moboküpdü ubizane yabüka dódórr akó wirri baina. ¹³ Ki enezan tóredakla, wa yabü iade ki arüng nütürre. We ngarkwatódó, yabüka kolae tonarr babul yarile. Akó we ngarkwatódó, yabü moboküp [kolkal] kwarile mibü God, mibü Ab nótóke, oya obzek kwata, mibü Lod Yesu sab nóma tolkomóle tóba ene blaman kolpampükü oyaka nidipko.*

4

Godón Ubi Ngarkwatódó Ngyaben

¹ Dómdóm kibü bóktan asiko. [Zonaretal], e kibükagab umul bainarre, e ngyaben ia kwarilo Godón ubi ngarkwatódó. Wata módóga, e ta

* **3:13** blaman kolpampükü oyaka nidipko, Grrik bóktan oporab küp nisamli: anerru ó Yesun amkoman angun pamkolpam. Mí umul-kókakla amkoman küp laróga. Aprrapórr ini nizan.

enezan ngyabendakla. Mi blaman Lod Yesuka dabyórrünakla, ki errkyadan igósidi yabü arüng atandakla akó arüangi byaldakla Godón metat bagürwóman ngitanóm yabü ngyaben tonardógab. ² Zitülkus módóga, e ene umulbain bóktan umulakla ki yabü ne kla nüliónónóp Yesun ngidü. ³ Godón ubi e [kolkal ó akó yabi-yabi kwarilo] tóbankü. Da e wata babulan koralo ngibürr kolpampükü utüm, yabü kol ó morwal koke nidipko; ⁴ e darrpan-darrpan, kol a pam, umul koralo e yabiób büban ubi ia balngomól koralo* inzan kwata, wa kolkal yarile akó yabü pamkolpama morroal nangónorre. ⁵ Büban ubia yabü koke ki balngomól yarile, Yesun obae angun pamkolpamzan, Godónbóka umul-kók nidipko. ⁶ Darrü pama kolae tonarr koke tónggapóne tóba Yesun ngidü zonaretódó a oya koke ilklió iline oya kol gómól-gómól apadóm. Inzan koke tónggapóne, zitülkus Lod pam sab tibiób kolae tonarrab darrem nülirre, inzan kolae elklaza nidi alngóndako. Ki yabü enezan ngaen nilóp akó yabü wirri arüng bóktan nókyenóp. ⁷ Zitülkus módóga, God mibü kol gómólóm a pam gómólóm koke ngibtaunóp; wa mibü kolkal ngyabenóm ngibtaunóp, Godón pamkolpamzan. ⁸ Da módóga, nadü oloma ini bóktan alzizi amaikda, wa pamakan koke alzizi amaikda a Godón, tóba kolkal Samu nótó aliónda yabü.

⁹ Akó darrü bóktan asine |moboküpdü

* **4:4** büban ubi balngomól, Grik bóktan oporan küp nisamli: e kolpükü ia ngyaben kwarilo ó e kol ia azeb kwarilo yabióbkü.

ubiankwata] zonaretaldó. Darrü zitülkus babula yabüka wialómóm enekwata, zitülkus yabü God kuri umul ninóp moboküpdü ubi asi yarile yabiób darrpan-darrpandó. ¹⁰ Da módóga, yabü moboküpdü ubi ta asine blaman zonaretaldó, blaman basirrdü nidi nyabendako Masedonia prrobins kugupidü. A ki yabü arüangi byaldakla, zonaretal, yabü moboküpdü ubi dódórr ainüm. ¹¹ Ki akó yabü arüangi byaldakla wirri arüangi ataninüm piküpan nyabenóm, yabü gyagüpitótók angrinüm yabiób zagetódó, akó zagetóm yabiób büban nyaben elklazam, kizan yabü arüang bóktan nilóp. ¹² E ne inzan nóma nyaben kwarilo, Yesu amkoman koke nidi angundako sab yabü morroal tórrmen tulmil nósenórre, da yabü [morroal bangón] kwarile. Akó e ne inzan nóma nyaben kwarilo, e sab koke ngambangólnórre darrü pamdó.

Yesu Alkomól Tonarr

¹³ Zonaretal, kibü ubi e umul bainane sab laróga tómbapóne ene kolpamdó nidi nurrbarinürr, igósüm e koke yón gyaur kwarilo, Godónbóka umul-kók kolpamazan kaindako. Godónbóka umul-kók nidipko, i [gedlóngóm] koke bairre ngarkwat-koke arról apadóm. ¹⁴ Mi amkoman angundakla Yesu nurrótókórr akó türsümülürr, da mi ta akó amkoman angundakla God sab, Yesu nóma tolkomóle, nurrbarirün pamkolpam simarrue Yesuka, oya nidi mamóan kwarilürr. ¹⁵ Ki yabü ne poko byaldakla, wa Lodón tóba bóktane wagó, ene nidi nurrbarinürr akó mibü ae tümgütóp, sab singül kwata

ogobe Lodkü basenóm wa nóma tolkomóle. Mi arról nidi koralo Yesu nóma tolkomóle, mi sab solkwat ogobo usakü basenóm. ¹⁶ Amkoman, Lod tüób sab kwitümgabi tübine wirri taegwarre arüng bóktanpükü. Pamkolpama sab wirri ngi [anerruan] bómgóol barrkrrule, akó Godón mobolzan klama† bódeale. Nidi nurbarinürr, Yesun amkoman nidi yangunónóp, sab ugón ngaen-gógópan idi tübarsine. ¹⁷ Da solkwat mi arról nidipakla, sab darrpan pokodó dakatusurre usakü, ugósan simarrue pülpül pokodó Lodkü pülpüldü basenóm. Olgabi mi sab usakü kwarilo metatómpükü. ¹⁸ E igósidi yabiób darrpan-darrpan arüng bütan kwarilo we bóktanpükü.

5

¹ Errkya zonaretal, darrü zitülkus babula yabüka wialómóm abüs küp akó ngürrankwata, ene tonarra nóma tómbapóne, ² zitülkus e yaib kari umul ta kokeakla, Lodón Ngürra sab tame gómól pamazan tübzile irrüb. ³ Pamkolpama sab nóma bóktanórre wagó, “Paud asine akó mi taiakla,” da müpa ibü ugósan tawirre akó i barrkürre, wamaka marrna bain minggüpanana, ene kola arrkürre azida oya nóma tumige. Pamkolpamab sab gaodó koke yarile busom.

⁴ A yadi, zonaretal, e wa tümün kwatódó kokeakla, da ene Ngürra sab yabü koke ki arrküran ngintirre, gómól pamazan müót kolpam arrküran ngibtanda. ⁵ Zitülkus módóga, e

4:16 Zon 5:28 † **4:16** mobolzan kla, Mórrke-mórrke módóga: trumpet.

blaman ngürran akó zyónan olmalakla morroal dümdüm elklaza tómbapónde. Mi tümün kwatan akó irrüban olmal kokeakla kolae elk-laza tómbapóndógab. ⁶ Da mi igósidi utürrün koke koralo ngibürrzanko, a mi wa aerr akó dümdüm gyagüpitótókpükü koralo sab laróga tómbapóne. ⁷ Irrüb nómade pamkolpam utako, akó irrüb nómade pamkolpama ngyepame gorrorr baindako. ⁸ A midi, mi ngürr zyónan pamkolpamakla, da mibü gyagüpitótók wata dümdüm ki koralón. Mi wata Yesun metat amkoman yangunórre, mibü [moboküpdü ubi] metat asi yarile ngibürr pamkolpamdó, akó mi metat [gedlóngóm bainórre] Yesu mibü zidbain oloma, igósüm mi mibiób bódlangnórre, Rrom gazirr pama tóba dalgüp akó singülzan ngablaoda tóba bódlangóm. ⁹ God mibü igósüm koke sazebórr igó, mi sab oya wirri ngürsildügab azid aengnórre. Koke. A wa mibü igósüm sazebórr, mibü zid bainüm mibü Lod Yesu Kerrisokama. ¹⁰ Ene igósüm, wa mibünkü nurrótókórr igó, mi sab wankü ngyabenórre darrpan pokodó, ia mi arrólakla, ta ia бүдүлакла wa nóma tolkomóle. ¹¹ Da e igósidi yabiób darrpan-darrpan arüng бүталам akó amkoman bangun dódórr ninam, e ta enezan tómbapóndakla.

Ngibürr Ikik Bókrran Bóktan Godón Bagürwóman Ngitanóm

¹² Zonaretal, errkya ki yabü arüangi bamtindakla, yenkü we nidi zagetódako ngón ngagónkoke, e ibü we morroal angón kwarilün. Yabü idi balngomóldako akó ngabkandako Yesun amkoman angun pamkolpamzanakla Lodka

dabyórrün, akó yabü idi byaldako kolae tonarr tólbaelgum. ¹³ E ibü wirri morroal nangónane akó moboküpdü ubi yarile ibüka, zitülkus i ne zaget tómbapóndako. Yabüka paud asi ki yarilün darrpan-darrpandó e ne ngyabendakla.

¹⁴ Zonaretal, ki yabü arüangi byaldakla, ibü bagóm zógós nidipko, ibü arüng bütánóm gum nidipko, ibü tangbamtinüm búbán ngarkwatódó akó samuan ngarkwatódó arüng-koke nidipko, akó e zao-zao bainane blaman pamkolpamdó. ¹⁵ Ngabkalam, darrü pama kolae nóma tónggapóne darrü pamdó, wa akó kubó darrem kolae koke yalkomóle ene pamdó. A e metat arüng kóbó ipadlam morroal tómbapónóm yabiób darrpan-darrpandó akó blaman pamkolpamdó.

¹⁶ Bagürwóm metat ki kwarilün. ¹⁷ Tóre metat bakolam piküp bain-gu. ¹⁸ Laróga tómbapóna yabüka, ia morroal, ta ia kolaea, e wata eso ekyenane. Zitülkus módóga, Godón ubi inzana, e ini poko tómbapón kwarilo Yesu Kerrisokama.

¹⁹ Godón Samuan zaget piküp ain-gu, e urzan atamündakla. ²⁰ Godón Samua bóktan nóma okaka amzazilda ngibürr amkoman bangun kolpamdó, da ene bóktan popa alzizi aman-gu. ²¹ A e blaman bóktan kodalande ngabkan kwarilo, amzyatóm ia ene bóktan amkoman Godón Samudügaba ó koke. Akó amkoman bóktan morroal ipüdam. ²² Blaman darrpan-darrpan kolaeane ne bóktanko alzizi amónam.

Dómdóm Alakón Bóktan

²³ Ki Godka tóredakla, paud nóto gailda, wa tüób yabü dudu [kolka] nirre akó yabi-yabi bomono tóbankü. Ki tóredakla, God yabü igósidi tangnamtirre yabü gyagüpitótók akó büban ubi kolae-koke korale akó e ne kla tómbapón kwarilo kolae-koke korale. Ki Godka tóredakla, wa metat yabü tangbamtin yarile, da mibü Lod Yesu Kerriso sab nóma tolkomóle, wa tóserre wagó, yabü kolae tonarr babulako. ²⁴ God, yabü nóto ngibaunda tóba pamkolpamóm bainüm, wa sab tónggapóne wa ne pokó bóktanórr. Wa igósidi yabü tangbamtin yarile, yabüka kolae babulan yarile.

²⁵ Zonaretal, e kibünkü tóre kwarilün.

²⁶ Kürü morroal yawal bóktan nókyenamke blaman zonaretal akó ibü morroal moboküpi nüprükamke. ²⁷ Ka yabü arüng bóktan akyandóla Lodón ngidü, e kürü [alkamül-koke bóktan] kókyenane ini peba mórrag atangóm blaman zonaretaldó.

²⁸ Ki tóredakla, Lod Yesu Kerrison [gail tonarr] yenkü asi ki yarilün.

Godón Buk
Portions of the Holy Bible in the Gizrra language of
Western Province, Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Gizrra long Niugini

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gizrra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 22 Feb 2023

d83b2e14-c797-5499-b582-de63912ac614